



Stadtverwaltung Mainz  
Standes-, Rechts- und Ordnungsamt  
Geburtenabteilung  
Stadthaus, Kreyßig-Flügel  
Kaiserstraße 3 – 5  
55116 Mainz

Zimmer 4 oder 5  
Tel 06131 12-3599  
Fax 06131 12-3077  
geburten@stadt.mainz.de



## Déclaration concernant le choix du nom d'un enfant Parents mariés

Veuillez lire les explications données aux pages 3 et 4 et remplir le formulaire en majuscules.  
Toutes les données se réfèrent à la situation au moment de la naissance de l'enfant.  
En cas de questions, contactez le bureau d'état civil par téléphone ou par mail.

### Mère

Nom de famille	Prénom(s)	Nom de naissance
Nationalité	Lieu de naissance	Date de naissance
Rue   Numéro	Code postal	Ville
Téléphone	Adresse mail	

### Père

Nom de famille	Prénom(s)	Nom de naissance
Nationalité	Lieu de naissance	Date de naissance
Rue   Numéro	Code postal	Ville
Téléphone	Adresse mail	

### Mariage

Date du mariage	Ville du mariage	Pays du mariage
-----------------	------------------	-----------------

Place de l'enfant au sein d'une éventuelle fratrie ? \_\_\_\_\_  
Enfant(s) né(s) sans vie au sein de cette éventuelle fratrie : \_\_\_\_\_  
Naissance de l'enfant précédent pour la mère le \_\_\_\_\_ à \_\_\_\_\_  
Enfant commun aux parents susmentionnés ?  oui  non

**Déclaration relative au nom de l'enfant**

Art. 10 de la loi d'introduction au code civil allemand (EGBGB), paragraphe 1617 du code civil allemand (BGB)

Date de naissance de l'enfant ___/___/20___	<input type="checkbox"/> masculin <input type="checkbox"/> féminin <input type="checkbox"/> divers <input type="checkbox"/> sans indication
Je détermine/nous déterminons le nom de famille (nom de naissance) de l'enfant selon	
<input type="checkbox"/> le droit de l'identité allemand.	
<input type="checkbox"/> le droit de l'identité du pays suivant : _____.	
L'enfant doit recevoir le nom de famille <input type="checkbox"/> de la mère <input type="checkbox"/> du père.	

**Nom(s) de l'enfant**

Nom(s) de famille, nom de naissance ( Name, Apellidos, επώνυμο, Cognome, Naam, Apelidos, Soyadı, Prezim, фамилии ИМЕ)
Prénom(s) ( Forenames, Nombre propio, Όνόματα, Prenomi, Voornamen, Nome próprio, Adı, İme, İmiona)
Composants étrangers (par ex. nom du père, nom propre, chaîne de noms)

**Remarques importantes**

Veillez vous renseigner auprès du bureau d'état civil pour savoir si le nom que vous avez choisi est juridiquement possible. Si vous n'êtes pas sûrs, vous pouvez laisser le champ du nom vacant et reporter l'enregistrement. Les noms de l'enfant doivent toutefois être communiqués directement au bureau d'état civil dans le mois qui suit la naissance.

Par votre signature, vous confirmez que l'orthographe des noms et l'indication de caractères spéciaux étrangers (á, à, ç, ğ, ş, š, ı = i sans point, etc.) est correcte.

Veillez noter qu'une fois l'enregistrement effectué, aucune modification ou ajout n'est en principe possible. Cela ne serait possible que sous réserve d'un changement de nom payant relevant du droit public.

Plus d'informations sur l'utilisation de vos données personnelles sur [www.mainz.de/dsgvo](http://www.mainz.de/dsgvo).

Ville | Date

Signature de la mère

Signature du père (époux)

## Enregistrement d'une naissance auprès du bureau d'état civil de Mayence : ce qu'il faut savoir

L'attention des parents requérant l'enregistrement des actes de naissance de leur enfant est attirée sur les points suivants :

Le bureau d'état civil ne propose actuellement aucun rendez-vous.

Cette déclaration de nom remplie et les documents nécessaires à l'enregistrement de la naissance du bébé sont à transmettre par l'intermédiaire de la clinique. Celle-ci fera suivre les documents au service d'état civil.

La nature des documents à adresser dépend de votre statut marital, de votre nationalité, du lieu de votre naissance et de votre mariage et du fait ou que vous ayez ou non déjà enregistré la naissance d'un enfant à Mayence. Veuillez prendre connaissance des documents demandés en page 4 et de nos fiches de renseignement sur notre site [mainz.de](http://mainz.de) en tapant « Geburtsurkundung - Geburt in Klinik » (Enregistrement d'une naissance - Naissance en clinique) dans la barre de recherche

Remettez vos certificats d'état civil originaux dans une enveloppe à la clinique universitaire. La clinique MKM n'accepte aucun original. Vous devez y déposer les copies avant de faire parvenir les originaux au service d'état civil.

Notez que les documents d'identité (carte d'identité, passeport et titre de séjour) doivent être fournis sous forme de copies uniquement et que toutes les pages, autrement dit le recto et le verso, doivent être photocopiées.

Vous pouvez envoyer vos documents par voie postale (voir l'adresse en page 1). Vous pouvez également déposer votre enveloppe du lundi au vendredi, de 8h30 à 16h30, dans les boîtes aux lettres du service Naissances (Geburtenabteilung) à l'accueil de la mairie (Stadthaus Kreyßig-Flügel). Notez-y impérativement le nom et la date de naissance de votre enfant afin que nous puissions traiter vos documents.

Notez en page 1 de ce formulaire vos numéros de téléphone et adresses mail afin de pouvoir être contactés en cas de questions.

Ce formulaire doit être signé par les deux parents. L'idéal est de le remplir à la maison puis de l'amener à la clinique.

Si un entretien est nécessaire au vu de votre situation (au sujet par exemple de l'attribution du nom), le service d'état civil vous contactera pour convenir d'une date de rendez-vous.

L'entrée dans le bâtiment n'est possible que sur présentation d'une confirmation écrite de rendez-vous.

### Les documents que nous vous faisons parvenir :

Le service d'état vous renvoie tous les documents originaux accompagnés de trois certificats gratuits pour faire valoir vos droits aux allocations familiales et à transmettre à votre caisse d'assurance maladie.

Ces trois certificats sont automatiquement établis pour chaque enfant. Ces certificats gratuits doivent être remis aux services compétents, ils y seront conservés.

Vous avez par ailleurs besoin de certificats payants, à conserver dans vos papiers ou à fournir à votre employeur, au service des impôts, au consulat, aux assurances privées et pour les sacs-poubelle pour couches du système de collecte des déchets de l'arrondissement de Mayence-Bingen.

Si vous souhaitez obtenir des certificats supplémentaires - ceux-ci sont alors payants - vous pouvez demander et payer en ligne le nombre et le type de certificats souhaités. Rendez-vous sur [www.mainz.de](http://www.mainz.de) et entrez « Geburtsurkunde beantragen » (Demander un certificat de naissance) dans la barre de recherche ou utilisez ce lien [www.mainz.de/geburtsurkunde](http://www.mainz.de/geburtsurkunde)

Vous pouvez choisir parmi des certificats de naissance standard (DIN A4), des certificats de naissance au format arbre généalogique (DIN A5) perforés, des certificats multilingues et des copies de registre de naissance.

Les certificats demandés sont ensuite envoyés dans la quantité souhaitée.

## Autres remarques

Les renseignements donnés aux pages 1 et 2 serviront à la réalisation des tâches suivantes : inscription au registre des naissances, établissement de certificats, communications aux organismes nationaux et internationaux sur la base d'accords intergouvernementaux.

**Les documents suivants sont nécessaires pour procéder à l'enregistrement de la naissance :**

tous les certificats et documents doivent être présentés sous forme d'originaux, les certificats étrangers doivent toujours inclure une traduction allemande si l'allemand n'apparaît pas sur le certificat.

- **Les deux pièces d'identité ou passeports** (avec titres de séjour le cas échéant)
- **En cas de mariage conclu en Allemagne avant le 01/01/2009 :**  
Copie actuelle du registre des mariages
- **En cas de mariage conclu en Allemagne entre le 01/01/2009 et le 01/10/2018 :**  
Copie actuelle du registre des mariages ou certificat de mariage actuel ainsi que certificats de naissance des parents.
- **En cas de mariage conclu après le 01/10/2018 :**  
Certificat de mariage ou extrait du registre des mariages (sauf le mariage a été conclu à Mayence)
- **En cas de mariage conclu à l'étranger :**  
Original du certificat de mariage avec traduction certifiée ou établi sur formulaire international, si le mariage a été enregistré auprès d'un bureau d'état civil allemand, voir « mariage conclu en Allemagne ».
- **Certificats de naissance de la mère et du père si les parents sont nés en Allemagne** (sauf si le lieu de naissance est Mayence).
- D'autres certificats et documents qui peuvent être nécessaires pour procéder à l'enregistrement en fonction de la situation personnelle des parents peuvent être demandés. Tous les certificats et documents doivent être présentés sous forme d'originaux, les certificats étrangers doivent toujours inclure une traduction allemande si l'allemand n'apparaît pas sur le certificat.

## Remarques concernant l'attribution du nom

### Prénom(s) de l'enfant

Le droit d'attribuer un prénom à l'enfant appartient aux deux parents. Les désignations qui par leur nature même ne sont pas des prénoms ne peuvent être choisies. Deux prénoms peuvent être associés pour composer un seul prénom. La forme abrégée usuelle d'un prénom est également autorisée en prénom autonome. Pour les garçons, seuls des prénoms masculins sont autorisés et pour les filles, seuls des prénoms féminins le sont. Si un prénom fait planer un doute sur le sexe de l'enfant, nous conseillons d'en ajouter un deuxième qui exclut tout doute. En cas d'hésitation, le bureau d'état civil prodigue volontiers des conseils.

### Constitution du nom de famille d'un enfant dont les parents sont mariés

**1. L'enfant né de parents allemands** reçoit le nom de famille commun (nom du couple) des parents comme nom de naissance. Si les parents n'ont pas de nom commun, ils déterminent le nom porté par le père ou la mère au moment de la déclaration comme nom de naissance de l'enfant. Cette disposition s'applique également automatiquement à tous les autres enfants.

**2. Dans le cas d'un enfant né de parents étrangers ou ayant plusieurs nationalités**, le nom de l'enfant est généralement soumis au droit du pays auquel il appartient.

- a. Si les parents sont citoyens d'États différents ou si l'un d'eux a plusieurs nationalités, il est possible de faire valoir le droit de chacun de ces pays, à condition que la nationalité puisse être justifiée par un passeport).
- b. Si l'un des parents a sa résidence habituelle en Allemagne, il est possible de faire valoir le droit allemand à l'identité.
- c. Si la nationalité des parents ne peut être justifiée par un passeport émis par le pays d'origine, seul le droit allemand à l'identité prévaut.

La constitution du nom de l'enfant a alors lieu conformément aux dispositions du droit sélectionné. Si le droit allemand est choisi pour nommer l'enfant, le point 1 doit être respecté.

Les parents doivent faire connaître leur choix concernant le droit ainsi que le choix du nom avant l'enregistrement de la naissance. L'officier d'état civil qui doit enregistrer la naissance de l'enfant est responsable de la réception des déclarations visant à attribuer un prénom à l'enfant.

Le pays de naissance dont l'enfant a acquis la nationalité par sa venue au monde ne reconnaît pas toujours l'un des prénoms attribués par les parents ou l'attribution du nom de famille selon le droit allemand. Une attribution de nom non conforme au droit du pays de naissance doit faire l'objet d'une validation par les autorités locales ou la représentation consulaire du pays de naissance.

### Octroi de la nationalité allemande à l'enfant

Un enfant de parents étrangers reçoit, par sa naissance, la nationalité allemande si l'un des parents possède un droit de séjour permanent et a résidé, au moment de la naissance, pendant plus de huit ans légalement en Allemagne. Des réglementations spéciales existent avec la Suisse. L'officier d'état civil doit généralement se renseigner à ce sujet auprès de l'autorité compétente en matière de migration dont dépend le domicile des parents. Cela peut retarder l'enregistrement de la naissance de l'enfant.